

ernst bechert  
**die Finalistinnen**

FÜR ZWEI TOYPIANOS  
UND SPRECHER

( 2007 / NEUFASSUNG 2014 )

ISMN 979-0-700378-02-8

© 2016 13oder14 UG (haftungsbeschränkt), Karlsruhe

Printed in Germany

IIIIIIIIIIIIIIII E6 I XI IIIIIIIIIIIIIIIII

"Die Finalistinnen" wird von 2 Pianist\*innen an 2 Toypianos mit einem Tonumfang von mindestens c1 - f3 (30 Tasten) gespielt. Die beiden Instrumente stehen sich gegenüber, sodass die beiden Pianistinnen sich ansehen können. Eine Positionierung direkt auf dem Boden ist günstig.

Als dritter Performer wirkt ein Sprecher mit, der auch als Schiedsrichter fungiert und die Runden startet und beendet. Als Zeichen für den Beginn und das Ende der Runden pfeift er auf einer Trillerpfeife (evtl. auch verschiedene Vogellockpfeifen).

In der letzten Runde tritt ein Zuspielung hinzu, die sehr leise beginnt und allmählich immer lauter wird. Sie vervielfacht sozusagen die Toypianos zu einem großen Toypiano-Orchester, das (asynchron) die letzte Runde mitspielt. Die Zuspielung muss mit dem letzten Abpiff gestoppt werden.

Die Kommentare des Sprechers sollen möglichst sachlich gesprochen werden, ohne besondere Pointierung. Sie folgen unmittelbar auf den Schlusspiff nach der jeweiligen Runde.

# die Finalistinnen

ernst bechert

Sprecher:

In der Garderobe haben die Finalistinnen auf zwei Monitoren die vorhergehenden Kämpfe verfolgt, während noch einmal die Frisuren gerichtet wurden. Zunächst klatschen sie in die Hände, heben den rechten Fuß in die Luft und stampfen ihn anschließend kräftig auf den Boden. Durch sicheres, selbstbewußtes Auftreten und durchdringende Blicke soll die Gegnerin eingeschüchtert werden. Melián\* schleudert große Salzfontänen in die Luft, was die Zuschauer immer wieder zu Begeisterungstürmen hinreißt.

(\* statt "Melián" und "Liebner" stets die tatsächlichen Namen der Pianist\*innen einsetzen)

Runde 1

Allegro  
ca. 112

Toypiano I

Toypiano II

5

77

74

Sprecher:

Meliàn\* greift aus weiter Mensur mit Primbattutastoß zum Körper oben-innen an, Liebner\* weicht nach rückwärts aus. Im Moment der Linie führt Melián einen Quartbattutastoß mit Flèche aus. Liebner kann Tc2 nicht verhindern.

## Runde 2

16

21

26

30

*ff* *p* *ff*

*ff* *p* *ff*

*ff* *p*

*p* *ff*

*p* *ff*

*p* *ff*

32

Two staves of music. The top staff (I) and bottom staff (II) both contain a continuous eighth-note accompaniment of chords. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music ends with a whole rest in both staves.

34

Two staves of music. Measures 34-35 feature a rhythmic pattern of eighth-note chords with accents (>) in both staves. In measure 35, the music transitions to a more melodic line with a dynamic marking of *mf* in both staves.

36

Two staves of music. Measures 36-37 continue the melodic line from the previous system, with a dynamic marking of *mf* in both staves.

38

Two staves of music. Measures 38-41 show a dynamic contrast. Measures 38-39 are marked *ff* (fortissimo) and feature a rhythmic pattern of eighth-note chords. Measures 40-41 are marked *p* (piano) and feature a sustained chord. A fermata is placed over the final chord in both staves, with a downward-pointing arrow below it.

Sprecher:

Liebner hat ihr Gewicht auf den rechten Fuß verlagert, um der Dame das Feld e 7 freizumachen. Durch die impulsive Streckung des Standbeins wird Melián vollständig vom Boden abgehoben. Jetzt Rumpfdrehung nach links.

## Runde 3

The musical score consists of three systems, each with two staves (I and II). The first system starts at measure 42, marked with a fermata and a downward arrow above the staff. The second system starts at measure 44. The third system starts at measure 46 and ends with a fermata and a downward arrow above the staff. The music is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The first staff (I) features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The second staff (II) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *ff* (fortissimo) and accents (>). The piece concludes with a fermata on the final chord.

Sprecher:

Mit zwei schnellen Schritten bringt Melián ihren linken Fuß nach außen und etwas hinter Liebners rechten Fuß. Dabei beugt Melián deutlich die Knie und senkt somit ihren Schwerpunkt. Mit beiden Armen drückt Melián Liebner nach hinten. Damit soll Liebners Gewicht völlig auf ihre rechte Ferse verlagert werden. Nun zieht Melián mit dem linken Arm nach hinten-unten, dann nach oben und anschließend in Richtung ihrer eigenen Hüfte. Mit diesem Qualitätsopfer erhält Liebner jedoch eine überwältigende Stellung.

Runde 4

48 un poco più lento a tempo

53 un poco più lento

60 a tempo un poco più lento

The musical score is written for two staves (I and II) in G major (one sharp) and 3/4 time. It is divided into three systems. The first system (measures 48-52) begins with a piano (pp) dynamic and a tempo change to 'un poco più lento'. The second system (measures 53-59) continues the 'un poco più lento' tempo with piano (pp) dynamics and includes a triplet in measure 59. The third system (measures 60-64) starts with 'a tempo' and forte (f) dynamics, then changes to 'un poco più lento' with piano (pp) dynamics.

65

I

II

71

I

II

*ff* *pp*

76

I

II

81

a tempo

I

II

*ff* *ff*

Sprecher:

Durch einen starken Zug von Meliáns linkem Arm erst nach vorn und dann nach unten wird Liebner zu einer deutlichen Vorlage ihres Oberkörpers gezwungen. Die Unterseiten sind ockerfarben, was man beim Flug gut erkennen kann.

## Runde 5

84

86

88

ff

5

5

5

5

90

First system of music, measures 90-91. It consists of three staves. The top staff (I) has a treble clef and contains a complex melodic line with many accidentals and slurs. The middle staff (I) has a treble clef and contains a similar melodic line. The bottom staff (II) has a bass clef and contains a bass line with several chords, each marked with a '5' below it, indicating a fifth finger position.

92

Second system of music, measures 92-93. It consists of three staves. The top staff (I) has a treble clef and contains a complex melodic line with many accidentals and slurs. The middle staff (I) has a treble clef and contains a similar melodic line. The bottom staff (II) has a bass clef and contains a bass line with several chords, each marked with a '5' below it, indicating a fifth finger position.

94

Third system of music, measures 94-95. It consists of three staves. The top staff (I) has a treble clef and contains a complex melodic line with many accidentals and slurs. The middle staff (I) has a treble clef and contains a similar melodic line. The bottom staff (II) has a bass clef and contains a bass line with several chords, each marked with a '5' below it, indicating a fifth finger position. A fermata is placed over the final measure of the system, and a downward-pointing arrow is above it.

Sprecher:

So natürlich nicht. Melián übt mit der Oktavparade einen sehr starken Druck aus, schlägt d5 und strebt Drehung um die Körperlängsachse an. Die Arme pendeln entspannt vor dem Körper.

Runde 6

lento  
(Toypiano 1 und 2 nicht ganz synchron - außer in T. 125)

96

mf

103

110

118

a tempo

125

f

p

Sprecher:

Hier sieht man, wie die Nichtbeachtung der elementaren Grundregeln die Spielerinnen oft in Verlegenheit bringt. Zweifellos hat sich Liebner von der Furcht vor Lf6 Sg3 Lg6 Sf5 beeinflussen lassen.

## Runde 7

131 a tempo *ff*

135

138

142 *p*

145 *p*

148 diesen Takt 3 x wiederholen!

Sprecher:

Ein schwerer Fehler, der einen Punkt kostet. Melián dachte offenbar an Tfl-d1, zögerte aber, weil sie Lf5 befürchtete. Mit schnellen Schritten taucht Liebner unter die Arme von Melián und umfasst deren Beine von außen, wobei sie die Hände in die Kniekehlen presst. Durch gleichzeitiges Wegziehen beider Beine wird Melián nach hinten umgekippt.

Runde 8

150

156

Sprecher:

Melián plaziert beide FüÙe direkt vor Liebner, dabei mit der HüÙte gegen die Innenseite der Beine drückend. Der rechte Arm wickelt sich in die Jacke, der Ellbogen wird in die Achselhöhle von Liebner geschoben. Die Beinstreckung und der daraus resultierende Druck von HüÙte und Rücken nach vorn-oben reichen nun aus, um Liebner anzuheben. Gleichzeitig beugt Melián ihren Oberkörper kraftvoll nach vorn-unten und senkt die rechte Schulter in Wurfrichtung. Melián vollführt somit eine spiralförmige Drehung und kippt Liebner damit ab. Unter konsequentem Einsatz ihres eigenen Körpergewichts geht Melián bis zur Landung von Liebner mit.

Runde 9

The musical score for 'Runde 9' is presented in three systems, each with three staves. The first system starts at measure 162. The top staff (I) contains a melodic line in 6/8 time, starting with a rest. The middle staff (I) contains a bass line starting with a rest, followed by a series of notes with a piano (*p*) dynamic. The bottom staff (II) contains a bass line with a forte (*f*) dynamic, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and rests. The second system starts at measure 166 and continues the melodic and bass lines. The third system starts at measure 169 and includes a key signature change to D major (two sharps) and a time signature change to 4/4, followed by a return to 6/8 time. The melodic line in the top staff continues across these changes, while the bass lines in the middle and bottom staves adapt to the new time signatures.



Sprecher:

Auf der Oberseite olivbraun gefärbt, an der Unterseite weißlich-beige mit dunklen Versprenkelungen, die Kropfgegend leicht gelblich verwaschen. Vielleicht sind alle diese Vorsichtsmaßnahmen unnötig, aber Liebner hat mehr als genug Zeit, ihren nächsten Angriff vorzubereiten. Jetzt ist Konzentration gefordert.

## Runde 10

182 **lento**  
(Akkorde nicht ganz synchron)

189 "Übergriffe": Die Spielerinnen schlagen an den mit Pfeil markierten Stellen kräftig auf das jeweils andere Instrument.

195

201

207 **a tempo**

Sprecher:

Diese Laute klingen oft sehr schrill, je nachdem, ob sich die Gegnerin schwimmend nähert, an Land oder in der Luft erscheint. Zum Repertoire gehört auch ein fauchender Kehllaut, er geht häufig dem Angriff unmittelbar voran.

(Diese und die nächste Runde sollen nicht streng synchron gespielt werden, rhythmische Verschiebungen zwischen den Parts sind erwünscht!)

Runde 11

272

*presto*

*f*

274

The musical score consists of two systems of staves. The first system starts at measure 272 and the second at 274. Each system has four staves: two for part I (top two) and two for part II (bottom two). The music is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The tempo is marked 'presto' and the dynamic is 'f' (forte). The notation includes various rhythmic values, accidentals, and accents. A fermata is placed over the final note of the first system in both parts. A second fermata is placed over the final note of the second system in both parts.

Sprecher:

Wechselbindung in Quart, muss abgepiffen werden, die Runde wird wiederholt. Liebner wird wohl am besten b4 spielen. Diese Kampfführung kommt ihr bei ihrem mächtigen Oberkörper, ihren 230 Kilogramm Gewicht und den weniger muskulösen Beinen sehr entgegen.

(Mit Beginn der Runde wird das Zuspield gestartet. Es beginnt sehr leise und wird allmählich lauter.)

## Runde 12

presto

216

Dies ist der Part der 1. Pianistin. Der Part der 2. Pianistin steht auf S. 18b/19b.  
Die beiden Spielerinnen sollen nicht streng synchron spielen, der Pfiff beendet die Runde.

219

221

223

225

227

Musical notation for measures 227-228. Treble clef, key signature of one flat. The right hand plays a melodic line with accents, and the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

229

Musical notation for measures 229-230. Treble clef, key signature of one flat. The right hand plays a melodic line with accents, and the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

231

1. 2.

Musical notation for measures 231-232. Treble clef, key signature of one flat. The right hand plays a melodic line with accents. The first ending (1.) ends with a repeat sign, and the second ending (2.) continues the melody.

233

*ff*

Musical notation for measures 233-234. Treble clef, key signature of one flat. The right hand plays a melodic line with accents. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *ff* is present.

diesen Takt evtl. bis zum Pfiff wiederholen

235

*fff*

Musical notation for measures 235-236. Treble clef, key signature of one flat. The right hand plays a melodic line with accents. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *fff* is present. A whistle symbol is above the final measure.

## Runde 12

presto

216

*f*

Dies ist der Part der 2. Pianistin. Die beiden Spielerinnen sollen nicht streng synchron spielen, der Pfiff beendet die Runde.

219

221

223

225

227

229

231 1. 2.

233 *ff*

*diesen Takt evtl. bis zum Pfiffwiederholen*

235 *fff* (hier Zuspil stoppen)

Sprecher (erklärt eine der beiden Spielerinnen zur Siegerin):

Ein klarer Sieg überlegener Technik und roher Kraft. Liebner\* ist die neue Melián\*.

(\* hier die entsprechenden Namen einsetzen)